

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 61 (1995)  
**Heft:** [9]  
  
**Register:** Best and worst payers

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

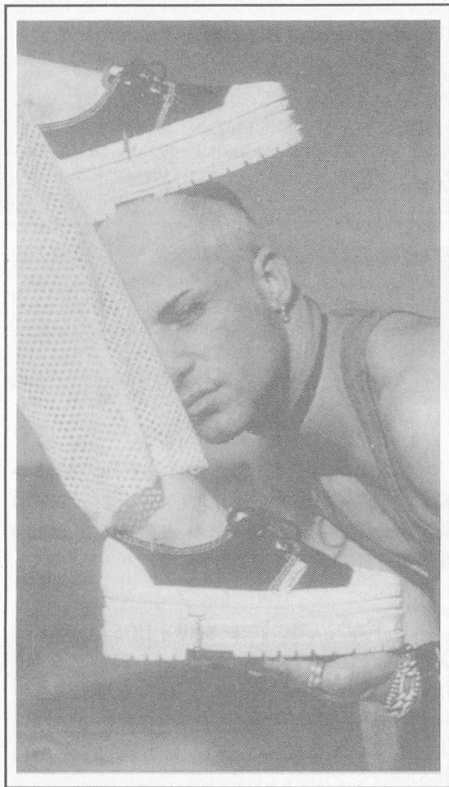
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

the seminar given by Trudie Bruehlmann on the reforestation of the island with native trees. Ruth Messmer brought 67 tree plants from her own garden to be resettled on the island.

Though the island appears unassuming now, it has a tumultuous past: it served as an internment camp in both World Wars and as a quarantine station for people and more recently animals. A pa site could be found until 1835. Name plates of native plants are interspersed with the marked graves. There is a monument to the victims of smallpox and influenza who died between 1870 and 1920 while quarantined on the island.

All the 23 of us enjoyed this small adventure and can't wait to take some visitors over there to show them this pearl in 128 Nicholson Harbour.

**Norman HYNES**, born 31 October 1995. Congratulations to the happy parents Elisabeth and Peter HYNES.



### VERSATILE SHOE

The shoe with a wrap-around zip called "Zip'n'go", the latest hit in shoe fashion in Switzerland allows the sole of the shoe to be completely separated from the top part. As these shoes come in a great variety of colours (white soles with red top, white top with blue soles, brown top with beige soles, etc) the colour schemes are endless. You only have to buy three pairs of shoes in various colours and you can create nine different colour combinations. A very neat idea for summer wear.

## CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

### EMPLOYMENT REQUIRED - NANNY

My name is Andrea BREU and I am a 26 year old registered nurse. specialising in children's nursing. I am currently employed by University Hospital, Zurich, working on the maternity ward.

I would like to gain New Zealand residency but require a work visa to do so. To obtain this I need a permanent job offer, full or part-time.

I recently lived with a family in New Zealand for 9 months and can speak English. I would prefer work between Paraparaumu and Levin and have my own transport.

For further details contact: *Aaron Hopkins, c/- Tatum Park, Private Bag 4006, Levin. Ph (06) 362 6799.*

### SPILLMAN AUTOMOTIVE LTD.

All types of Vehicles Serviced and Repaired. All associated Services available incl. Electronic tuning, Fuel Injection, WOF Clutch&Brake, Exhaust, Transmission etc.

**10% discount with this add!**

**Ph. 09 634-4600 Auckland**

### THIS MONTH'S SPECIAL

Venison Salamis, Venison Sausages. Contact Appenzell Deer Farm

**Ph. 09 524-8899, Auckland.**

### "YOUR" SWISS TIME SERVICE CENTRE

We restore and repair all top Brands Antique and Modern Watches and Clocks. We also pay you cash for your unwanted time pieces.

**Swiss Time Service Centre P.O. Box 3751 Auckland, Fax and Phone 09/ 832-3518**  
**10% discount for Swiss Club members.**

### 1996 STEHT VOR DER TÜR

Möchten Sie das neue Jahr in Ihrem "Mutterland" der Schweiz verbringen?

Wir suchen **Service-Personal** für unser belebtes Ausflugsrestaurant mitten in der Zentralschweiz.

Sie sind leistungsfähig und schätzen einen gepflegten Umgang mit unserer Kundschaft. Sie beherrschen die deutsche Sprache. Sie verpflichten sich für 1 Jahr.

Wir führen Sie in unsere Servicegepflogenheiten ein. Wir bieten Ihnen Kost und Logis im Hause. Wir bezahlen Ihnen das Flugticket in die Schweiz.

Wollen Sie mehr wissen? Dann wenden Sie sich an *Frau Marie Theres Melville-Schöpfer*. P.O. Box 79-294. Royal Heights, Auckland 1230. *Tel. (09) 833 4029* oder direkt an uns: **Fam. Schöpfer, Schweiz. Tel und Fax Nummer 0064 42 72 32 25.**

### BEST AND WORST PAYERS

If you want to be paid quickly, it would be best to deal with Scandinavian partners rather than with the British as the following statistics show:

Average waiting time for payment:

Denmark	4 days
Sweden	4 "
Norway	5 "
Switzerland	11 "
The Netherlands	16 "
Belgium	17 "
France	18 "
Germany	18 "
Italy	20 "
Great Britain	22 "

New Zealand, where so many firms still cling to the old rule of "payment on the 20th of the following month", would come way past the bottom of this page....

## CAN ANYONE HELP?

Basel, 12. September 1995

Sehr geehrte Mitglieder of the Swiss Society,

Ich bin eine Krankenpflegerin aus der Schweiz and habe nun schon seit 7½ Jahren Berufserfahrung. Ich habe seit meiner Ausbildung auf verschiedenen Geriatrie und Akutabteilungen gearbeitet, unter anderem habe ich 13 Monate ein krankes Baby in then USA gepflegt.

Mein Freund ist Privatpilot auf Kleinflugzeugen und ist im Moment bei seiner Fluglehrer Ausbildung.

Mein Frage an Sie ist nun, ob für uns irgendeine Möglichkeit besteht in Neuseeland legal zu leben and zu arbeiten und ob Sie uns irgendwelche Tips und Adressen zukommen lassen könnten.

Ich weiss, dass mein Anliegen an Sie aussergewöhnlich ist aber ich glaube, dass Sie oder eines Ihrer Mitglieder das nötige Wissen und die Erfahrung haben um neutral Auskunft zu geben, wie vor zu gehen ist.

Für Ihre freundliche Hilfe danke ich Ihnen im voraus.

Mit freundlichen Grüßen

K. Schaub

*Please direct your answer to Frau Kerstin Schaub, Beckenstrasse 9, 4056 Basel, Switzerland.*